



# 往来落马洲管制站的士乘客实用资料

乘客只可于**每日晚上十一時至翌日早上六時三十分**  
来往落马洲管制站

繁體中文版本  
簡體中文版本  
English Version  
2013年12月



## 的士收费表(港币) 2013年12月8日(星期日)起生效

<b>市區的士</b> 	首2公里或其任何部分	\$22
	其后每200米或其部分/ 每分钟等候时间或其部分	
	• 直至应收款额达\$78	\$1.6
	• 在应收款额达\$78后	\$1
<b>新界的士</b> 	首2公里或其任何部分	\$18.5
	其后每200米或其部分 / 每分钟等候时间或其部分	
	• 直至应收款额达\$60.5	\$1.4
	• 在应收款额达\$60.5后	\$1

### 其他收費

每件行李 #

残疾乘客赖以行动的轮椅及拐杖

每只动物或鸟类 / 每程电召预约服务

### 市區的士

\$5

免費

\$5

### 新界的士

\$5

免費

\$5

# 司机可就每件摆放在车尾行李箱的行李, 或每件摆放在车厢内而长、阔、高总和超过140厘米的行李, 收取行李附加费。婴儿车亦需按照有关准则缴付行李附加费。此外, 香港的士并没有限制运载乘客所携带行李之数目。一般的士车尾行李箱可容纳大约三件(每件体积为1.7米长 x 0.7米阔 x 0.5米高)的行李。



# Travelling To and From Lok Ma Chau Control Point Useful Information for Taxi Passengers

Passengers are allowed to travel to & from  
Lok Ma Chau Control Point  
**during the period daily from 11:00pm to 6:30am on the following day**

繁體中文版本  
簡體中文版本  
English Version  
December 2013



## Taxi Fare Table (HK\$) Effective from 8 December 2013 (Sunday)

<b>Urban Taxi</b> 	For the first 2 kilometres or any part thereof	\$22
	For every subsequent 200 metres or part thereof, or every period of 1 minute waiting time or part thereof	
	• Until the chargeable amount reaches \$78	\$1.6
	• After the chargeable amount has reached \$78	\$1
<b>NT Taxi</b> 	For the first 2 kilometres or any part thereof	\$18.5
	For every subsequent 200 metres or part thereof, or every period of 1 minute waiting time or part thereof	
	• Until the chargeable amount reaches \$60.5	\$1.4
	• After the chargeable amount has reached \$60.5	\$1

### Additional Charge

Every baggage#

Wheelchairs and crutches carried by disabled passengers

Every animal or bird /  
For every hiring arranged through telephone booking

### Urban Taxi

\$5

Free

\$5

### NT Taxi

\$5

Free

\$5

# Baggage charge may be levied on every piece of baggage that is carried inside the baggage compartment, and every piece of baggage with total dimensions (length + width + height) exceeding 140cm that is carried inside the passenger compartment. Baby prams are also required to pay the additional charge for baggage according to the guidelines. In addition, there is no limit on the number of baggage carried by passengers inside a taxi in Hong Kong. A taxi can normally carry about three suitcases of regular size (1.7m length x 0.7m width x 0.5m height) in baggage compartment.



## Surcharge for every hiring involving the use of toll tunnel, toll road or toll area (HK\$)

<b>Cross-Harbour Tunnel</b> -----	Amount of toll paid by driver + \$10 (return toll)*
<b>Eastern Harbour Crossing</b> -----	Amount of toll paid by driver + \$15 (return toll)*
<b>Western Harbour Crossing</b> -----	Amount of toll paid by driver + \$15 (return toll)*
<b>Lantau Link</b> -----	\$30
<b>Other toll tunnel, toll road or toll area</b> -----	Amount of toll paid by driver

\* It is not necessary for a passenger to pay the return toll if :  
■ the hiring begins from a cross-harbour taxi stand; or  
■ the final destination is not on the opposite side of the harbour.

Printed by the Government Logistics Department



# 往來落馬洲管制站的士乘客實用資料

乘客只可於**每日晚上十一時至翌日早上六時三十分**  
來往落馬洲管制站

繁體中文版本  
簡體中文版本  
English Version  
2013年12月



## 的士收費表(港幣) 2013年12月8日(星期日)起生效

<b>市區的士</b> 	首2公里或其任何部分	\$22
	其後每200米或其部分 / 每分鐘等候時間或其部分	
	• 直至應收款額達\$78	\$1.6
	• 在應收款額達\$78後	\$1
<b>新界的士</b> 	首2公里或其任何部分	\$18.5
	其後每200米或其部分 / 每分鐘等候時間或其部分	
	• 直至應收款額達\$60.5	\$1.4
	• 在應收款額達\$60.5後	\$1

### 其他收費

每件行李 #

殘疾乘客賴以行動的輪椅及拐杖

每隻動物或鳥類 / 每程電召預約服務

### 市區的士

\$5

免費

\$5

### 新界的士

\$5

免費

\$5

# 司機可就每件擺放在車尾行李箱的行李, 或每件擺放在車廂內而長、闊、高總和超過140厘米的行李, 收取行李附加費。嬰兒車亦需按照有關準則繳付行李附加費。此外, 香港的士並沒有限制運載乘客所攜帶行李之數目。一般的士車尾行李箱可容納大約三件(每件體積為1.7米長x0.7米闊x0.5米高)的行李。



## 使用收費隧道、收費道路或收費區的附加費(港幣)

<b>海底隧道</b> -----	司機所付的隧道費 + \$10(回程費)*
<b>東區海底隧道</b> -----	司機所付的隧道費 + \$15(回程費)*
<b>西區海底隧道</b> -----	司機所付的隧道費 + \$15(回程費)*
<b>青嶼幹線</b> -----	\$30
<b>其他收費隧道、收費道路或收費區</b> -----	司機所付的使用費

\*在下列情況乘客毋須繳付回程費：  
■在過海的士站上車；或  
■最終目的地非位於海港的另一方。

政府物流服務署印

乘客須依法按表繳付的士車費

Passenger shall pay taxi fare as recorded by the taximeter in accordance with the law

乘客須依法按錶繳付的士車費



## 由落馬洲管制站至香港主要地方的大約收費

以下车费是按照大约车程距离所作出的概略估计，以作参考之用。有关车费不包括的士其他收费，但已包括有关之收费隧道、收费道路或收费区的附加费。

香港島		九龍	
目的地	市區的士	目的地	市區的士
銅鑼灣	\$290	九龍塘	\$205
灣仔	\$295	長沙灣	\$210
中環	\$300	黃大仙	\$210
西區	\$315	佐敦	\$225
北角	\$315	旺角	\$230
鰂魚涌	\$320	尖沙咀	\$240
太古城	\$325	油麻地	\$240
香港仔	\$325	紅磡港鐵站	\$245
柴灣	\$345	九龍灣	\$245
小西灣	\$360	觀塘	\$255
		鯉魚門	\$290

### 新界

目的地	市區的士	新界的士	目的地	市區的士	新界的士
古洞	\$40	\$35	天水圍市中心	\$130	\$115
加州花園	\$60	\$50	屯門市中心	\$150	\$140
上水港鐵站	\$70	\$60	沙田市中心	\$180	不適用
錦綉花園	\$75	\$65	馬鞍山市中心	\$180	\$165
粉嶺港鐵站	\$85	\$75	深井	\$185	\$175
錦田市	\$100	\$90	青衣港鐵站	\$205	\$190
元朗市中心	\$100	\$90	荃灣港鐵站	\$200	\$185
大埔墟港鐵站	\$120	\$110	西貢市中心	\$220	\$210
洪水橋	\$130	\$115	將軍澳	\$300	不適用

### 大嶼山

目的地	市區的士	新界的士	目的地	市區的士	新界的士
香港迪士尼樂園	\$245	\$235	機場	\$305	\$290
東涌港鐵站	\$290	不適用	亞洲國際博覽館	\$310	不適用

注意：· **市區的士(紅色)**可前往香港任何地區（大嶼山南部除外）。

· **新界的士(綠色)**可前往新界西北及東北地區，並可沿指定路線往返某些指定地點，包括機場及香港迪士尼樂園等。

### 乘客須知

#### 1. 行李附加費

一般來說，司機可就下列行李，收取行李附加費：

- 每件擺放在車尾行李廂內的行李；或
- 每件擺放在車廂內而長、闊、高總和超過140厘米的行李。

**嬰兒車亦需按照上述準則繳付行李附加費。**

殘疾乘客的輪椅及拐杖無須收費。

#### 2. 車費收據

每輛的士均已安裝收據打印機，乘客可向的士司機索取機印車費收據。如無合理辯解，的士司機不得拒絕按乘客要求發出收據，否則即屬違法。如果收據打印機失靈，的士司機應發出手寫收據。

#### 3. 車費找續

的士司機若未能為港幣500元或1,000元面額的紙幣提供找續，不屬違法。

#### 4. 如乘客未有佩戴安全帶：-

- 即屬違法；
- 的士司機可以拒絕接載或駕駛；及
- 乘客可被要求繳付的士車費及離開車輛。

5. 如對的士服務有所表揚或提出意見，請記下的士車牌號碼或的士司機證的資料（如：的士司機證號碼）。

#### 6. 常用電話號碼

**1823電話中心**

熱線電話：1823

**交通投訴組**

熱線電話：2889 9999

**警察熱線**

熱線電話：2527 7177

**馬路的事 不容有失**

**24小時免費的士失物熱線**

熱線電話：187 2920

**香港旅遊發展局**

熱線電話：2508 1234



## Approximate Fare from Lok Ma Chau Control Point to Various Locations in the Territory

The below fares are estimated fares for reference based on the approximate journey distances. The fares do not include additional taxi charges but include the related toll charges.

Hong Kong Island		Kowloon	
Destination	Urban Taxi	Destination	Urban Taxi
Causeway Bay	\$290	Kowloon Tong	\$205
Wan Chai	\$295	Cheung Sha Wan	\$210
Central	\$300	Wong Tai Sin	\$210
Western District	\$315	Jordan	\$225
North Point	\$315	Mong Kok	\$230
Quarry Bay	\$320	Tsim Sha Tsui	\$240
Taikoo Shing	\$325	Yau Ma Tei	\$240
Aberdeen	\$325	Hung Hom MTR Station	\$245
Chai Wan	\$345	Kowloon Bay	\$245
Siu Sai Wan	\$360	Kwun Tong	\$255
		Lei Yue Mun	\$290

### New Territories

Destination	Urban Taxi	NT Taxi	Destination	Urban Taxi	NT Taxi
Kwu Tung	\$40	\$35	Tin Shui Wai Town Centre	\$130	\$115
Palm Springs	\$60	\$50	Tuen Mun Town Centre	\$150	\$140
Sheung Shui MTR Station	\$70	\$60	Sha Tin Town Centre	\$180	N/A
Fairview Park	\$75	\$65	Ma On Shan Town Centre	\$180	\$165
Fanling MTR Station	\$85	\$75	Sham Tseng	\$185	\$175
Kam Tin Shi	\$100	\$90	Tsing Yi MTR Station	\$205	\$190
Yuen Long Town Centre	\$100	\$90	Tsuen Wan MTR Station	\$200	\$185
Tai Po Market MTR Station	\$120	\$110	Sai Kung Town Centre	\$220	\$210
Hung Shui Kiu	\$130	\$115	Tseung Kwan O	\$300	N/A

### Lantau Island

Destination	Urban Taxi	NT Taxi	Destination	Urban Taxi	NT Taxi
Hong Kong Disneyland	\$245	\$235	Airport	\$305	\$290
Tung Chung MTR Station	\$290	N/A	AsiaWorld-Expo	\$310	N/A

Note: · **Urban taxi (red)** is permitted to operate throughout Hong Kong (except southern part of Lantau Island).

· **New Territories taxi (green)** is permitted to operate in northwest and northeast New Territories, and along specified routes to some designated locations including the Airport and Hong Kong Disneyland, etc.

### Notes to Passengers

#### 1. Additional Charge for Baggage

In general, additional charge for baggage may be levied on:

- every piece of baggage that is carried inside the baggage compartment; or
- every piece of baggage with total dimensions (length + width + height) exceeding 140cm that is carried inside the passenger compartment.

**Baby prams are also required to pay the additional charge for baggage according to the above guidelines.**

Wheelchairs and crutches carried by disabled passengers are free of charge.

#### 2. Fare Receipt

Taxis are installed with a receipt printing device. Passengers can ask for a machine-printed fare receipt. It is an offence if taxi drivers refuse, without reasonable excuse, to issue receipts to passengers upon request. In case the receipt printing device fails to operate, the taxi driver should issue a hand-written receipt.

#### 3. Fare Change

It is not an offence if a taxi driver cannot give change to HK\$500 or HK\$1,000 notes.

#### 4. If a Passenger Does Not Wear a Seat Belt:-

- the passenger commits an offence;
- the taxi driver may refuse the hire or to drive; and
- the passenger may be required to pay the taxi fare and leave the vehicle.

5. Please record the taxi registration number or information on the Taxi Driver Identity Plate (e.g. taxi driver identity plate number) if you have compliment or comment on taxi service.

#### 6. Useful Telephone Numbers

**1823 Call Centre   Transport Complaints Unit   Police Hotline**

Hotline: 1823

Hotline: 2889 9999

Hotline: 2527 7177

**Road Co-op Lost & Found 24-Hour Free Hong Kong Tourism Board**

**Hotline for Lost Property on Taxi**

Hotline: 187 2920

Hotline: 2508 1234



## 由落马洲管制站至香港主要地方的大约收费

以下车费是按照大约车程距离所作出的概略估计，以作参考之用。有关车费不包括的士其他收费，但已包括有关之收费隧道、收费道路或收费区的附加费。

香港島		九龍	
目的地	市区的士	目的地	市区的士
铜锣湾	\$290	九龙塘	\$205
湾仔	\$295	长沙湾	\$210
中环	\$300	黄大仙	\$210
西区	\$315	佐敦	\$225
北角	\$315	旺角	\$230
鰂鱼涌	\$320	尖沙咀	\$240
太古城	\$325	油麻地	\$240
香港仔	\$325	紅磡港鐵站	\$245
柴灣	\$345	九龙湾	\$245
小西灣	\$360	观塘	\$255
		鲤鱼门	\$290

### 新界

目的地	市区的士	新界的士	目的地	市区的士	新界的士
古洞	\$40	\$35	天水围市中心	\$130	\$115
加州花园	\$60	\$50	屯门市中心	\$150	\$140
上水港铁站	\$70	\$60	沙田市中心	\$180	不适用
锦绣花园	\$75	\$65	马鞍山市中心	\$180	\$165
粉岭港铁站	\$85	\$75	深井	\$185	\$175
锦田市	\$100	\$90	青衣港铁站	\$205	\$190
元朗市中心	\$100	\$90	荃湾港铁站	\$200	\$185
大埔墟港铁站	\$120	\$110	西贡市中心	\$220	\$210
洪水桥	\$130	\$115	将军澳	\$300	不适用

### 大屿山

目的地	市区的士	新界的士	目的地	市区的士	新界的士
香港迪士尼乐园	\$245	\$235	机场	\$305	\$290
东涌港铁站	\$290	不适用	亚洲国际博览馆	\$310	不适用

注意：· **市区的士(红色)**可前往香港任何地区（大屿山南部除外）。

· **新界的士(绿色)**可前往新界西北及东北地区，并可沿指定路线往返某些指定地点，包括机场及香港迪士尼乐园等。

### 乘客须知

#### 1. 行李附加费

一般来说，司机可就下列行李，收取行李附加费：

- 每件摆放在车尾行李厢内的行李；或
- 每件摆放在车厢内而长、阔、高总和超过140厘米的行李。

**婴儿车亦需按照上述准则缴付行李附加费。**

残疾乘客的轮椅及拐杖无须收费。

#### 2. 车费收据

每辆的士均已安装收据打印机，乘客可向的士司机索取机印车费收据。如无合理辩解，的士司机不得拒绝按乘客要求发出收据，否则即属违法。如果收据打印机失灵，的士司机应发出手写收据。

#### 3. 车费找续

的士司机若未能为港币500元或1,000元面额的纸币提供找续，不属违法。

#### 4. 如乘客未有佩戴安全帶：-

- 即属违法；
- 的士司机可以拒绝接载或驾驶；及
- 乘客可被要求缴付的士车费及离开车辆。

5. 如对的士服务有所表扬或提出意见，请记下的士车牌号码或的士司机证的资料（如：的士司机证号码）。

#### 6. 常用电话号码

**1823电话中心   交通投訴組   警察熱線**

热线电话：1823

热线电话：2889 9999

热线电话：2527 7177

**马路的事 不容有失**

**24小时免费的士失物熱线**

热线电话：187 2920

**香港旅遊發展局**

热线电话：2508 1234

乘客須依法按錶繳付的士車費

Passenger shall pay taxi fare as recorded  
by the taximeter in accordance with the law

乘客須依法按表繳付的士车费